

**II PIELIKUMS - IZRAKSTS NO NOLĒMUMA/IZLĪGUMA UZTURĒŠANAS SAISTĪBU LIETĀ ATTIECAS UZ ATZĪŠANAS UN IZPILDĀMĪBAS PASLUDINĀŠANAS TIESVEDĪBU**

(28. pants un 75. panta 2. punkts Padomes 2008. gada 18. decembra Regulā (EK) Nr. 4/2009 par jurisdikciju, piemērojamiem tiesību aktiem, nolēmumu atzīšanu un izpildi un sadarbību uzturēšanas saistību lietās (1))

**SVARĪGI**

**Jāsniedz izcelsmes tiesai**

**Sniegt tikai tādā gadījumā, ja nolēmums vai izlīgums ir izpildāms izcelsmes dalībvalstī**

**Minēt tikai to informāciju, kas norādīta tiesas nolēmumā vai izlīgumā vai kas bija izcelsmes tiesas rīcībā**

1. Dokumenta veids

Nolēmums:

Tiesas izlīgums:

Datums un numurs:

2. Izcelsmes tiesa

2.1. Nosaukums:

2.2. Adrese

2.2.1. Iela un mājas numurs/pastkaste:

2.2.2. Pilsēta/apdzīvota vieta un pasta indekss:

2.2.3. Dalībvalsts

Beļģija

Horvatija

Polija

Bulgārija

Itālija

Portugāle

Čehijas Republika

Kipra

Rumānija

Vācija

Latvija

Slovēnija

Dānija

Lietuva

Slovākija

Igaunija

Luksemburga

Somija

Īrija

Ungārija

Zviedrija

Grieķija

Malta

Apvienotā Karaliste

Spānija

Nīderlande

Francija

Austrija

2.3. Tālr./fakss:/e-pasts

**3. Prasītājs(-i) (\*) (\*\*)**

(<sup>1</sup>) OV L 7, 10.1.2009., 1. lpp.

(\*) Ja tiesas nolēmumā/izlīgumā puses nav nosauktas par prasītāju vai atbildētāju, neatkarīgi no tā, tās jānorāda kā prasītājs vai atbildētājs.

(\*\*) Ja nolēmums vai izlīgums attiecas uz vairāk kā trim prasītājiem vai atbildētājiem, pievienot papildu lapu.

### 3.1. A persona

3.1.1. Uzvārds un vārds(-i):

3.1.2. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) un vieta:

3.1.3. Personas kods vai sociālās apdrošināšanas numurs:

3.1.4. Adrese:

3.1.4.1. Iela un numurs/pasta kaste:

3.1.4.2. Pilsēta/apdzīvota vieta un pasta indekss:

3.1.4.3. Valsts:

3.1.5. Saņēma

3.1.5.1. juridisko palīdzību:

Jā

Nē

3.1.5.2. atbrīvojumu no izmaksu un izdevumu segšanas:

Jā

Nē

3.1.5.3. bezmaksas izskatīšanas procesu kādā no administratīvām iestādēm, kas uzskaitītas Regulas (EK) Nr. 4/2009 X pielikumā:

Jā

Nē

### 3.2. Persona B

3.2.1. Uzvārds un vārds(-i):

3.2.2. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) un vieta:

3.2.3. Personas kods vai sociālās apdrošināšanas numurs:

3.2.4. Adrese:

3.2.4.1. Iela un numurs/pasta kaste:

3.2.4.2. Pilsēta/apdzīvota vieta un pasta indekss:

3.2.4.3. Valsts:

3.2.5. Saņēma

3.2.5.1. juridisko palīdzību:

Jā

Nē

3.2.5.2. atbrīvojumu no izmaksu un izdevumu segšanas:

Jā

Nē

---

(\*) Attiecībā uz Dāniju – administratīvās iestādes, kuras uzskaitītas Eiropas Kopienas un Dānijas Karalistes Nolīgumā par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās (OV L 251, 21.9.2013., 1. lpp.).

3.2.5.3. bezmaksas izskatīšanas procesu kādā no administratīvām iestādēm, kas uzskaitītas Regulas (EK) Nr. 4/2009 X pielikumā:

Jā

Nē

### 3.3. Persona C

3.3.1. Uzvārds un vārds(-i):

3.3.2. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) un vieta:

3.3.3. Personas kods vai sociālās apdrošināšanas numurs:

3.3.4. Adrese:

3.3.4.1. Iela un numurs/pasta kaste:

3.3.4.2. Pilsēta/apdzīvota vieta un pasta indekss:

3.3.4.3. Valsts:

3.3.5. Saņēma

3.3.5.1. juridisko palīdzību:

Jā

Nē

3.3.5.2. atbrīvojumu no izmaksu un izdevumu segšanas:

Jā

Nē

3.3.5.3. bezmaksas izskatīšanas procesu kādā no administratīvām iestādēm, kas uzskaitītas Regulas (EK) Nr. 4/2009 X pielikumā:

Jā

Nē

### 4. Atbildētājs(-i) (\*) (\*\*)

Ja tiesas nolēmumā/izlīgumā puses nav nosauktas par prasītāju vai atbildētāju, neatkarīgi no tā, tās jānorāda kā prasītājs vai atbildētājs.

#### 4.1. A persona

4.1.1. Uzvārds un vārds(-i):

4.1.2. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) un vieta:

4.1.3. Personas kods vai sociālās apdrošināšanas numurs:

---

(<sup>1</sup>) Attiecībā uz Dāniju – administratīvās iestādes, kuras uzskaitītas Eiropas Kopienas un Dānijas Karalistes Nolīgumā par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās (OV L 251, 21.9.2013., 1. lpp.).

(<sup>2</sup>) Attiecībā uz Dāniju – administratīvās iestādes, kuras uzskaitītas Eiropas Kopienas un Dānijas Karalistes Nolīgumā par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās (OV L 251, 21.9.2013., 1. lpp.).

(<sup>3</sup>) Ja tiesas nolēmumā/izlīgumā puses nav nosauktas par prasītāju vai atbildētāju, neatkarīgi no tā, tās jānorāda kā prasītājs vai atbildētājs.

(<sup>4</sup>) Ja nolēmums vai izlīgums attiecas uz vairāk kā trim prasītājiem vai atbildētājiem, pievienot papildu lapu.

4.1.4. Adrese:

4.1.4.1. Iela un numurs/pasta kaste:

4.1.4.2. Pilsēta/apdzīvota vieta un pasta indekss:

4.1.4.3. Valsts:

4.1.5. Saņēma

4.1.5.1. juridisko palīdzību:

Jā

Nē

4.1.5.2. atbrīvojumu no izmaksu un izdevumu segšanas:

Jā

Nē

4.1.5.3. bezmaksas izskatīšanas procesu kādā no administratīvām iestādēm, kas uzskaitītas Regulas (EK) Nr. 4/2009 X pielikumā:

Jā

Nē

4.2. Persona B

4.2.1. Uzvārds un vārds(-i):

4.2.2. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) un vieta:

4.2.3. Personas kods vai sociālās apdrošināšanas numurs:

4.2.4. Adrese:

4.2.4.1. Iela un numurs/pasta kaste:

4.2.4.2. Pilsēta/apdzīvota vieta un pasta indekss:

4.2.4.3. Valsts:

4.2.5. Saņēma

4.2.5.1. juridisko palīdzību:

Jā

Nē

4.2.5.2. atbrīvojumu no izmaksu un izdevumu segšanas:

Jā

Nē

4.2.5.3. bezmaksas izskatīšanas procesu kādā no administratīvām iestādēm, kas uzskaitītas Regulas (EK) Nr. 4/2009 X pielikumā:

Jā

Nē

---

(<sup>1</sup>) Attiecībā uz Dāniju – administratīvās iestādes, kuras uzskaitītas Eiropas Kopienas un Dānijas Karalistes Nolīgumā par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās (OV L 251, 21.9.2013., 1. lpp.).

(<sup>2</sup>) Attiecībā uz Dāniju – administratīvās iestādes, kuras uzskaitītas Eiropas Kopienas un Dānijas Karalistes Nolīgumā par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās (OV L 251, 21.9.2013., 1. lpp.).

#### 4.3. Persona C

4.3.1. Uzvārds un vārds(-i):

4.3.2. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) un vieta:

4.3.3. Personas kods vai sociālās apdrošināšanas numurs:

4.3.4. Adrese:

4.3.4.1. Iela un numurs/pasta kaste:

4.3.4.2. Pilsēta/apdzīvota vieta un pasta indekss:

4.3.4.3. Valsts:

4.3.5. Saņēma

4.3.5.1. juridisko palīdzību:

Jā

Nē

4.3.5.2. atbrīvojumu no izmaksu un izdevumu segšanas:

Jā

Nē

4.3.5.3. bezmaksas izskatīšanas procesu kādā no administratīvām iestādēm, kas uzskaitītas Regulas (EK) Nr. 4/2009 X pielikumā:

Jā

Nē

#### 5. Tiesas nolēmuma/izlīguma noteikumi

##### 5.1. Valūta

Euro (EUR)

Dānijas krona

Sterliņu mārciņas (GBP)

Čehijas kronas (CZK)

Ungārijas forintu (HUF)

Zviedrijas kronas (SEK)

Polijas zloti (PLN)

Rumānijas lejas (RON)

Cits (norādīt konkrēti):

Bulgārijas levas (BGN)

Horvātijas kuna (HRK)

##### 5.2. Uzturēšanas prasība (\*)

###### 5.2.1. Uzturēšanas prasība A

###### 5.2.1.1. Uzturēšanas līdzekļu maksājums

###### **maksātājs:**

(uzvārds un vārds(-i))

saņēmējam:

(personas uzvārds un vārds(-i), kurai summa faktiski jāpārskaita)

Persona, kurai pienākas uzturēšanas līdzekļi:

(uzvārds un vārds(-i))

(\*) Attiecībā uz Dāniju – administratīvās iestādes, kuras uzskaitītas Eiropas Kopienas un Dānijas Karalistes Nolīgumā par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās (OV L 251, 21.9.2013., 1. lpp.).

(\*\*) Ja nolēmums/izlīgums attiecas uz vairāk kā trim uzturēšanas līdzekļu prasībām, pievienot papildu lapu.

5.2.1.2. summu izmaksā vienā reizē

Vajadzības gadījumā – laikposms, uz kuru maksājums attiecas:

(no (dd/mm/gggg) līdz (dd/mm/gggg) vai konkrēts notikums)  
termiņš:

(dd/mm/gggg)

Summa:

5.2.1.3. Summu izmaksā vairākās reizēs

<b>Termiņš (dd/mm/gggg):</b>	<b>Summa:</b>

5.2.1.4. Summu izmaksā periodiski

reizi nedēļā:

reizi mēnesī:

cits (norādīt biežumu):

Summa:

Sākot no:

(dd/mm/gggg)

Termiņš:

Vajadzības gadījumā līdz ((dd/mm/gggg) vai konkrēts notikums)

Ja uzturēšanas prasības summu indeksē, norādīt, kā šo indeksāciju aprēķina:

Indeksāciju piemēro, sākot no (dd/mm/gggg)

(dd/mm/gggg)

5.2.1.5. Summa, kas izmaksājama ar atpakaļejošu datumu

Laikposms, uz kuru attiecas no (dd/mm/gggg) līdz (dd/mm/gggg)

Summa:

Izmaksas veids:

5.2.1.6. Procenti (ja tie norādīti nolēmumā vai izlīgumā)

Ja uzturēšanas prasības summai aprēķina procentus, norādīt procentu likmi:

Procentus piemēro, sākot no:

(dd/mm/gggg)

5.2.1.7. Maksājums graudā (precizēt):

5.2.1.8. cits maksājuma veids (norādīt):

5.2.2. Uzturēšanas prasība B

5.2.2.1. Uzturēšanas līdzekļu maksājums

**maksātājs:**

(uzvārds un vārds(-i))

saņēmējam:

(personas uzvārds un vārds(-i), kurai summa faktiski jāpārskaita)

Persona, kurai pienākas uzturēšanas līdzekļi:

(uzvārds un vārds(-i))

5.2.2.2. summu izmaksā vienā reizē

Vajadzības gadījumā – laikposms, uz kuru maksājums attiecas:

(no (dd/mm/gggg) līdz (dd/mm/gggg) vai konkrēts notikums)

termiņš:

(dd/mm/gggg)

Summa:

5.2.2.3. Summu izmaksā vairākās reizēs

<b>Termiņš (dd/mm/gggg):</b>	<b>Summa:</b>

<b>Termiņš (dd/mm/gggg):</b>	<b>Summa:</b>

5.2.2.4. Summu izmaksā periodiski

reizi nedēļā:

reizi mēnesī:

cits (norādīt biežumu):

Summa:

Sākot no:

(dd/mm/gggg)

Termiņš:

Vajadzības gadījumā līdz ((dd/mm/gggg) vai konkrēts notikums)

Ja uzturēšanas prasības summu indeksē, norādīt, kā šo indeksāciju aprēķina:

Indeksāciju piemēro, sākot no (dd/mm/gggg)

(dd/mm/gggg)

5.2.2.5. Summa, kas izmaksājama ar atpakaļejošu datumu

Laikposms, uz kuru attiecas:

līdz (dd/mm/gggg)

Summa:

Izmaksas veids:

5.2.2.6. Procenti (ja tie norādīti nolēmumā vai izlīgumā)

Ja uzturēšanas prasības summai aprēķina procentus, norādīt procentu likmi:

Procentus piemēro, sākot no:

(dd/mm/gggg)

5.2.2.7. Maksājums graudā (precizēt):

5.2.2.8. Cits maksājuma veids (precizēt):

5.2.3. Uzturēšanas prasība C

5.2.3.1. Uzturēšanas līdzekļu maksājums

**maksātājs:**

(uzvārds un vārds(-i))

saņēmējam:

(personas uzvārds un vārds(-i), kurai summa faktiski jāpārskaita)

Persona, kurai pienākas uzturēšanas līdzekļi:

(uzvārds un vārds(-i))

5.2.3.2. Summu izmaksā vienā reizē

Vajadzības gadījumā – laikposms, uz kuru maksājums attiecas:

(no (dd/mm/gggg) līdz (dd/mm/gggg) vai konkrēts notikums)

termiņš:

(dd/mm/gggg)

Summa:

5.2.3.3. Summu izmaksā vairākās reizēs

<b>Termiņš (dd/mm/gggg):</b>	<b>Summa:</b>

5.2.3.4. Summu izmaksā periodiski

reizi nedēļā:

reizi mēnesī:

cits (norādīt biežumu):

Summa:

Sākot no:

(dd/mm/gggg)

Termiņš:

Vajadzības gadījumā līdz ((dd/mm/gggg) vai konkrēts notikums)

Ja uzturēšanas prasības summu indeksē, norādīt, kā šo indeksāciju aprēķina:

Indeksāciju piemēro, sākot no (dd/mm/gggg)

(dd/mm/gggg)

5.2.3.5. Summa, kas izmaksājama ar atpakaļejošu datumu

Laikposms, uz kuru attiecas:

līdz (dd/mm/gggg)

Summa:

Izmaksas veids:

5.2.3.6. Procenti (ja tie norādīti nolēmumā vai izlīgumā)

Ja uzturēšanas prasības summai aprēķina procentus, norādīt procentu likmi:

Procentus piemēro, sākot no:

(dd/mm/gggg)

5.2.3.7. Maksājums graudā (precizēt):

5.2.3.8. Cits maksājuma veids (precizēt):

### 5.3. Izmaksas un izdevumi

Tiesas nolēmumā/izlīgumā noteikts, ka

(uzvārds un vārds(-i))

maksā:

saņēmējam:

(uzvārds un vārds(-i))

Ja pievienotas papildu lapas, norādīt lapu skaitu:

Vieta :

datums:

(dd/mm/gggg)

Paraksts un/vai izcelsmes tiesas zīmogs: